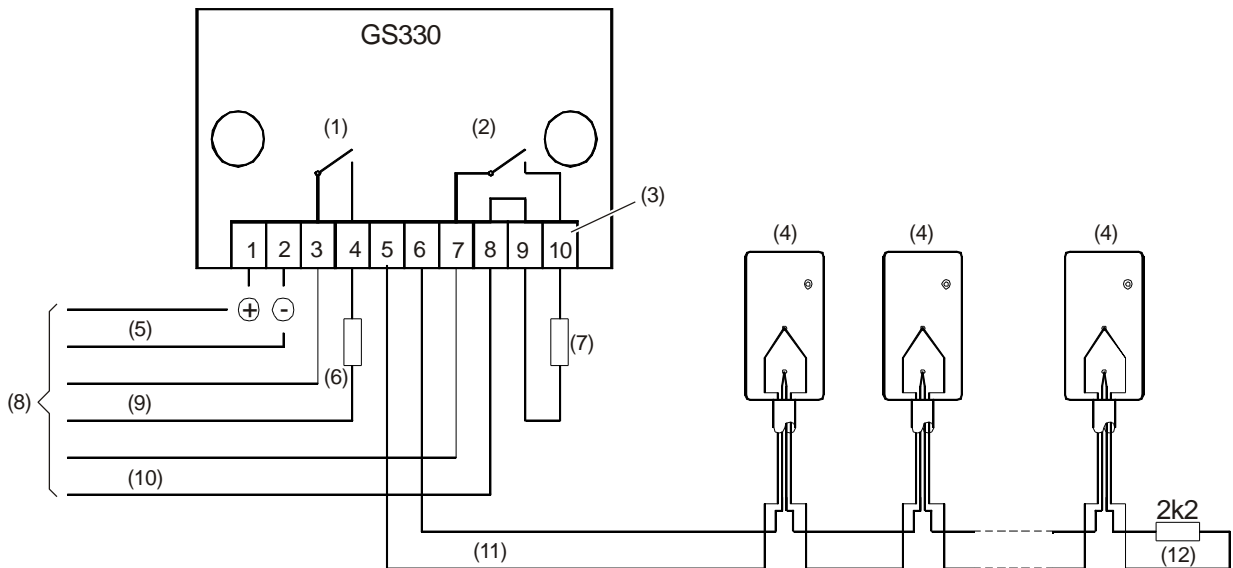


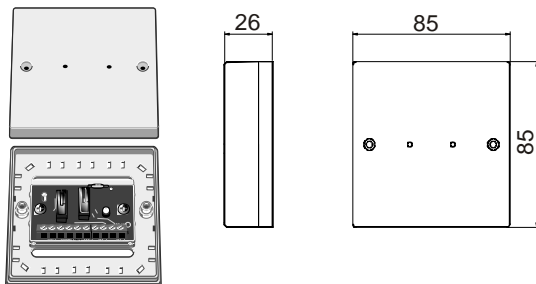
# GS330 Relay Interface Installation Sheet

EN DE ES FR IT SV

1



2



The supplied VdS stickers make it possible to identify an unauthorized opening of the housing. After the mounting they are fixed over the cover screw and then the sticker cannot be removed without damage.

The relay interface is assembled in up-to-date SMD technology, meets the VdS regulations according to class B and passes all required EMV testing.

The alarm contact of the relay interface is normally closed if the power supply (12 V) is connected, the end of line resistor (2.2 kΩ) is connected, and the connected detectors are not triggered.

If one of these items is not in normal condition, the alarm contact opens.

The value of the monitoring resistor must be 2.2 kΩ (1%).

The triggering (opening of the alarm contacts) happens after a change of maximum 38% of the detector line resistance. The disturbance must be longer than 100 ms.

## EN: Installation Sheet

### Description

GS330 relay interface is necessary if the alarm zone does not allow connecting glass break detectors. This may happen because of several reasons: serial connection technology, digital supervision, or zone voltage below 3 V.

As a connecting link between a glass break detector and the panel, the relay interface can be connected in each loop because of its floating relay contact.

The electronic is placed in a plastic case. It allows the lead in of wire on three sides. The housing cover is monitored against unauthorized opening by a tamper switch.

## Connection example

See Figure 1.

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| (1) Tamper switch                 | (7) Alarm loop resistor        |
| (2) Alarm contact                 | (8) Control panel              |
| (3) Terminal block                | (9) Tamper loop                |
| (4) Glass break detectors 1 to 20 | (10) Alarm loop                |
| (5) 12 V $\overline{=}$           | (11) Glass break detector loop |
| (6) Tamper loop resistor          | (12) Detector loop resistor    |

## Specifications

Power supply	10 to 15 V $\overline{=}$
Operating current	about 5.0 mA (at 12 V)
Current in alarm	13.5 mA max. (at 12 V)
End of line resistor	2.2 k $\Omega$
Loop voltage for 2.2 k $\Omega$	about 7.5 V (at 12 V)
Response level	about $\pm 38\%$ of end of line resistance
Response delay	100 ms max.
Output	Electronic relay
Switching current	200 mA max.
Switching voltage	24 V $\overline{=}$ max.
Switching power	0.3 W max.
Contact resistance	about 5 $\Omega$
Temperature dependence	0.02 $\Omega/^{\circ}\text{C}$ max.
Contact capacitance	about 10 nF
Floating limit	50 V $\overline{=}$
Operating temperature range	-30 to +60 $^{\circ}\text{C}$
Tamper protection	Cover switch
Dimensions	85 x 85 x 26 mm (see Figure 2)
Features	Reset switch for switching down line voltage LED indication for detector line fault

## Regulatory information

Manufactured for	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------------	---

Product warnings and disclaimers

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



European Union directives

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DE: Installationsanleitung

### Beschreibung

Das Relais - Interface entspricht den VdS-Richtlinien der Klasse B. Es findet Anwendung, wenn die Meldergruppen einer Einbruchmeldezentrale das Anschalten von Glasbruchsensoren nicht zulassen. Dies kann aus verschiedenen Gründen der Fall sein, z.B. bei Serien-Technik, digitaler Auswertung oder wenn die Spannung der Meldergruppe unter 3 V liegt.

Als Bindeglied zwischen Glasbruchsensoren und Zentrale kann das Relais - Interface an jeder Meldergruppe angeschlossen werden. Die differentielle Sensorlinie erlaubt gemäß VdS-Richtlinien die Anschaltung von max. 20 Glasbruchsensoren mit Einzelidentifikation. Als Schnittstelle zur Zentrale dient ein elektronischer Schalter, der im Ruhezustand niederohmig geschlossen ist (ca. 5  $\Omega$ ). Bei gestörter Sensorlinie oder bei Ausfall der Stromversorgung wird der Schalter hochohmig. Tritt der Ruhezustand erneut ein, geht der Schalter wieder in den niederohmigen Zustand über.

Widerstandsänderungen der Sensorlinie von mehr als 40% werden nach spätestens 100 ms über den Alarmausgang gemeldet. Die Ansprechschwelle liegt bei ca.  $\pm 38\%$ .

Der elektronische Schalter benötigt gegenüber elektromechanischen Relais nur einen sehr geringen Steuerstrom und ist durch Magnetfelder nicht zu beeinflussen. Der Schaltausgang ist vom Gleichspannungspotential der restlichen Schaltung getrennt.

Die mitgelieferten VdS - Aufkleber ermöglichen eine bleibende Kennung nach unbefugtem Öffnen des Gehäuses. Sie werden nach der Montage über die Deckelschraube geklebt und lassen sich danach nicht mehr unbeschädigt entfernen.

**Achtung:** Die Rückseite der Platine ist mit SMT-Bauteilen bestückt. Die Platine darf daher weder gebogen noch starken Erschütterungen ausgesetzt werden.

Bei der Handhabung sind die üblichen Maßnahmen zum Schutz elektronischer CMOS-Schaltungen anzuwenden.

## Anschaltbeispiel

Siehe Abb. 1.

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| (1) Deckelkontakt         | (7) Meldergruppen - Widerstand |
| (2) Alarmkontakt          | (8) Alarm - Zentrale           |
| (3) Klemmleiste           | (9) Sabotagelinie              |
| (4) Sensoren 1..20        | (10) Meldergruppe              |
| (5) 12 V $\equiv$         | (11) Sensorlinie               |
| (6) Sabotage - Widerstand | (12) Sensorlinien - Widerstand |

## Technische Daten

Betriebsspannung	10–15 V $\equiv$
Nennspannung UN	12 V $\equiv$
Ruhestrom	ca. 5,0 mA bei UN
Alarmstrom	max. 13,5 mA bei UN
Abschlußwiderstand	2.2 k $\Omega$
Ansprechempfindlichkeit	bei mehr als $\pm 38\%$ Änderung des Abschlußwiderstands
Schaltverzögerung	max. 100 ms
Alarmausgang	Elektronischer Schalter
Schaltleistung	max. 300 mW, max. 24 V $\equiv$ , max. 200 mA
Kontaktwiderstand	ca. 5 $\Omega$
Temperaturbereich	-30 bis +60°C
Sabotagesicherung	Deckelkontakt (Schließer)
Maße Gehäuse	85 x 85 x 26 mm (siehe Abb. 2)
Funktionen	LED für Zustandsanzeige. Ein zusätzlicher Mikrotaster, der durch eine kleine Öffnung im Gehäusedeckel erreichbar ist, ermöglicht die Abschaltung der Spannung auf der Sensorlinie. Ausgelöste Glasbruchsensoren können durch Betätigung des Tasters gelöscht werden.

## Rechtliche Hinweise

Hergestellt für	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
-----------------	--

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



VdS

VdS-Anerkennung: G113507  
Umweltklasse II

EU-Richtlinien

Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformationen

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## ES: Hoja de instalación

### Descripción

La interfaz de relés GS330 es necesaria si la zona de alarma no permite conectar detectores de rotura de cristal. Esto podría deberse a distintos motivos: tecnología de conexión en serie, supervisión digital o una tensión de zona inferior a 3 V.

La interfaz de relé, que es un vínculo de conexión entre un detector de rotura de cristal y el panel, se puede conectar a cada bucle gracias a su contacto de relés flotantes.

Los componentes electrónicos se colocan en una caja de plástico. De este modo el cable penetra en tres partes. La cubierta de la carcasa se controla para evitar aperturas no autorizadas por medio de un interruptor de tamper.

Las pegatinas VdS suministradas permiten identificar una apertura no autorizada de la carcasa. Después del montaje, se fijan sobre el tornillo de la tapa; de este modo, no se podrá retirar la pegatina sin estropearla.

La interfaz de relés está montada en tecnología SMD actualizada, cumple con la normativa VdS de acuerdo con la clase B y ha superado todas las pruebas EMV necesarias.

El contacto de alarma de la interfaz de relés suele estar cerrado si la fuente de alimentación (12 V) está conectada, al igual que la resistencia de fin de línea (2,2 kΩ), y los detectores conectados no se han activado.

Si alguno de estos elementos no se encuentra en condiciones normales, el contacto de la alarma se abre.

El valor de la resistencia de monitorización debe ser de 2,2 kΩ (1%).

El disparo, es decir, la apertura de los contactos de las alarmas, se produce después de un cambio de un máximo de 38% de la resistencia de línea del detector. La alteración debe durar más de 100 ms.

## Ejemplo de conexión

Consulte la Figura 1.

- |  |  |
|--|--|
| (1) Interruptor de tamper                  | (7) Resistencia de bucles de alarma          |
| (2) Contacto de alarma                     | (8) Zona de panel de control                 |
| (3) Bloque de terminales                   | (9) Bucle de tamper                          |
| (4) Detectores de rotura de cristal 1 a 20 | (10) Bucle de alarma                         |
| (5) 12 V $\overline{\text{=}}$             | (11) Bucle del detector de rotura de cristal |
| (6) Resistencia de bucles de tamper        | (12) Resistencia de bucle del detector       |

## Especificaciones

Fuente de alimentación	10 a 15 V $\overline{\text{=}}$
Corriente de trabajo	aprox. 5,0 mA (a 12 V)
Corriente en alarma	13,5 mA máx. (a 12 V)
Resistencia de fin de línea	2,2 kΩ
Tensión de bucle con 2,2 kΩ	aprox. 7,5 V (a 12 V)
Nivel de respuesta	en torno a +/- 38% de la resistencia de fin de línea
Retraso de respuesta	100 ms máx.
Salida	Relé electrónico
Corriente de conmutación	200 mA máx.
Voltaje de conmutación	24 V $\overline{\text{=}}$ máx.
Potencia de conmutación	0,3 W máx.
Resistencia de contacto	aprox. 5 Ω
Dependencia de temperatura	0,02 Ω/°C máx.

Capacitancia de contacto	aprox. 10 nF
Límite de flotación	50 V $\overline{\text{=}}$
Intervalo de temperatura de trabajo	de -30 a +60°C
Protección de tamper	Tapa del interruptor
Color	Blanco o marrón
Dimensiones	85 x 85 x 26 mm (consulte la figura 2)
Funciones	Interruptor de reset para bajar la tensión de línea Indicación LED para fallo en la línea del detector

## Información normativa

Fabricado por	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
---------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.
--	--



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación	
Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> ó <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> .

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte  
www.firesecurityproducts.com

## FR: Fiche d'installation

### Description

L'interface de relais GS330 est nécessaire si la zone d'alarme ne permet pas la connexion de détecteurs de bris de vitre. Ceci peut se produire pour plusieurs raisons : technologie de connexion en série, supervision numérique ou tension de la zone inférieure à 3 V.

En tant que lien de connexion entre un détecteur de bris de vitre et la centrale, l'interface de relais peut être connectée à chaque boucle grâce à son contact de relais flottant.

Les composants électroniques sont placés dans un boîtier en plastique. Ceci permet l'entrée de câbles sur trois côtés. Un commutateur d'autoprotection protège la couverture du boîtier contre toute ouverture non autorisée.

Les autocollants VdS fournis permettent de détecter toute ouverture non autorisée du boîtier. Après le montage, ils sont fixés sur la vis de la couverture. Les autocollants ne peuvent donc pas être retirés sans être endommagés.

L'interface de relais est assemblée grâce à la technologie CMS, respecte les réglementations VdS concernant la classe B et obtient un résultat positif à tous les tests EMV.

Le contact d'alarme de l'interface de relais est normalement fermé si l'alimentation (12 V) est connectée, si la résistance de fin de ligne (2,2 k $\Omega$ ) est connectée et si les détecteurs connectés ne sont pas déclenchés.

Si l'un de ces éléments n'est pas en condition normale, le contact d'alarme s'ouvre.

La valeur de la résistance de contrôle doit être de 2,2 k $\Omega$  (1 %).

Le déclenchement (ouverture des contacts d'alarme) se produit après la modification de 38 % maximum de la résistance de ligne du détecteur. Ce dérangement doit être d'une durée supérieure à 100 ms.

### Exemple de connexion

Voir la Figure 1.

- |   |   |
|---|---|
| (1) Commutateur d'autoprotection          | (7) Résistance de boucle d'alarme         |
| (2) Contact d'alarme                      | (8) Zone de la centrale                   |
| (3) Bornier                               | (9) Boucle d'autoprotection               |
| (4) Détecteurs de bris de vitre 1 à 20    | (10) Boucle d'alarme                      |
| (5) 12 V $\equiv$                         | (11) Boucle du détecteur de bris de vitre |
| (6) Résistance de boucle d'autoprotection | (12) Résistance de boucle du détecteur    |

## Spécifications techniques

Alimentation	10 à 15 V $\equiv$
Courant de fonctionnement	environ 5,0 mA (à 12 V)
Courant en mode alarme	13,5 mA max. (à 12 V)
Résistance de fin de ligne	2,2 k $\Omega$
Tension de la boucle avec 2,2 k $\Omega$	environ 7,5 V (à 12 V)
Niveau de réponse	environ +/- 38 % de la résistance de fin de ligne
Délai de réponse	100 ms max.
Sortie	Relais électronique
Courant du commutateur	200 mA max.
Tension du commutateur	24 V $\equiv$ max.
Puissance du commutateur	0,3 W max.
Résistance de contact	environ 5 $\Omega$
Thermodépendance	0,02 $\Omega$ /°C max.
Capacité du contact	environ 10 nF
Limite flottante	50 V $\equiv$
Plage de température de fonctionnement	-30 à +60°C
Protection anti-fraude	Commutateur de la couverture
Couleur	Blanc ou marron
Dimensions	85 x 85 x 26 mm (voir la Figure 2)
Caractéristiques	Commutateur de réinitialisation pour éteindre la tension de ligne Indication par voyant pour un défaut de ligne du détecteur

## Informations sur la réglementation

Fabriqué pour MISE SUR LE MARCHÉ PAR :  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE  
AUTORISÉ :  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Avertissements et avis de non-responsabilité  
CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.



Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse  
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



Directives européennes Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informations de contact

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Descrizione

L'interfaccia del relè GS330 è necessaria nel caso in cui la zona di allarme non consenta il collegamento dei rilevatori di rottura vetro. Questa situazione può verificarsi per diverse ragioni: tecnologia di connessione seriale, supervisione digitale o tensione zona inferiore ai 3 V.

In qualità di collegamento tra il rilevatore di rottura vetro e il pannello, è possibile collegare l'interfaccia di relè in ogni circuito grazie al contatto di relè flottante.

I componenti elettronici sono posizionati in una custodia di plastica. Consente l'inserimento dei fili su tre lati. La copertura della custodia è monitorata da un commutatore antimanomissione per prevenire aperture non autorizzate.

Gli adesivi VdS in dotazione rendono possibile identificare un'apertura non autorizzata della custodia. Una volta montati, questi si fissano sulla vite del coperchio, quindi non sarà possibile rimuovere l'adesivo senza provocare danni.

L'interfaccia di relè è assemblata mediante la tecnologia SMD aggiornata, soddisfa le norme VdS in conformità alla classe B e ha superato tutti i test EMV richiesti.

Con alimentazione collegata (12 V), il contatto allarme dell'interfaccia di relè di norma è chiuso, la resistenza di fine linea (2,2 kΩ) è connessa e i rilevatori collegati non sono attivati.

Nel caso in cui uno di questi elementi non si trovi in condizione normale, il contatto di allarme si apre.

Il valore della resistenza di monitoraggio deve essere pari a 2,2 kΩ (1%).

L'attivazione (apertura dei contatti allarme) si verifica a seguito di una modifica massima pari al 38% della resistenza della linea del rilevatore. Il disturbo deve essere più lungo di 100 ms.

## Esempio di connessione

Vedere la figura 1.

- |   |  |
|---|--|
| (1) Interruttore antimanomissione         | (7) Resistenza circuito allarme        |
| (2) Contatto allarme                      | (8) Zona centrale                      |
| (3) Morsettiera                           | (9) Circuito antimanomissione          |
| (4) Rilevatore di rottura vetro da 1 a 20 | (10) Circuito allarme                  |
| (5) 12 V $\equiv$                         | (11) Circuito rilevatore rottura vetro |
| (6) Resistenza circuito antimanomissione  | (12) Resistenza circuito rilevatore    |

## Specifiche

Alimentazione	Da 10 a 15 V $\equiv$
Consumo nominale di corrente	circa 5,0 mA (a 12 V)
Corrente in allarme	13,5 mA max (a 12 V)
Resistenza di fine linea	2,2 kΩ
Tensione di circuito con 2,2 kΩ	circa 7,5 V (a 12 V)
Livello di risposta	circa +/- 38% della resistenza di fine linea
Ritardo risposta	100 ms max.
Uscita	Relè elettronico
Corrente commutabile	200 mA max
Tensione di commutazione	24 V $\equiv$ max.
Alimentazione di commutazione	0,3 W (max)
Resistenza di contatto	circa 5 Ω
Dipendenza temperatura	0,02 Ω/°C max.
Capacità di contatto	circa 10 nF
Limite flottante	50 V $\equiv$
Temperatura di funzionamento	Da -30 a +60°C
Protezione da manomissione	Interruttore coperchio
Colore	Bianco o marrone
Dimensioni	85 x 85 x 26 mm (vedere Figura 2)
Caratteristiche	Interruttore di reset per la tensione di commutazione a valle Indicazione LED per guasto linea rilevatore

## Informazioni sulle normative

Prodotto per	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione

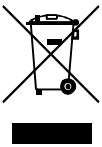


Direttive Unione Europea

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informazioni di contatto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per il supporto clienti, consultare [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsmanual

### Beskrivning

Kontrollenheten GS330 är nödvändig om inbrottscentralen inte tillåter anslutning av glaskrossdetektorer. Detta kan bero på flera skäl: seriell anslutningsteknik, digital övervakning, eller sektionsspänning under 3 V.

Tack vare dess potentialfri reläkontakt kan kontrollenheten kopplas som ett interface mellan en glaskrossdetektor och centralapparat på respektive sektion.

Elektroniken är innesluten i en plastkapsling. Det medför att ledningarna kan ledas in från tre sidor. Kapslingens lucka övervakas mot obehörigt öppnande via en sabotagebrytare.

De medföljande VdS-etiketterna gör det möjligt att identifiera huruvida kåpan har öppnats obehörigt. Efter montering sätts de fast över luckans skruvar och därefter kan etiketten inte tas bort utan att skador uppstår.

Kontrollenheten är konstruerad med den senaste SMD-tekniken, uppfyller VdS-föreskrifter enligt klass B och har klarat alla nödvändiga EMV-tester.

Kontrollenhetens larmkontakt är vanligtvis sluten när strömförsörjningen (12 V) är anslutet, EOL-motståndet (2,2 k $\Omega$ ) är anslutet och de anslutna detektorerna inte har utlösts.

Larmkontakten öppnas om någon av dessa enheter inte befinner sig i normalt tillstånd.

Värdet av övervakningsmotståndet måste vara 2,2 k $\Omega$  (1 %).

Aktivering (öppning av larmkontakterna) sker efter en ändring av högst 38 % av detektormotståndet. Störningen måste vara längre än 100 ms.

## Anslutningsexempel

Se figur 1.

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| (1) Sabotagekontakt          | (7) Motstånd larmslinga      |
| (2) Larmkontakt              | (8) Inbrottslarmscentralen   |
| (3) Anslutningsplint         | (9) Sabotageslinga           |
| (4) Glaskrossdetektorer 1–20 | (10) Larmslinga              |
| (5) 12 V $\equiv$            | (11) Glaskrossdetektorslinga |
| (6) Motstånd sabotageslinga  | (12) Motstånd larmslinga     |

## Tekniska specifikationer

Spänningsmatning	10–15 V $\equiv$
Strömförbrukning i vila	cirka 5,0 mA (vid 12 V)
Strömförbrukning i larm	13,5 mA max. (vid 12 V)
Slutmotstånd	2,2 k $\Omega$
Spänning i slinga vid 2,2 k $\Omega$	cirka 7,5 V (vid 12 V)
Responsnivå	omkring +/- 38 % av slutmotståndet
Responsförsening	100 ms max.
Utgångar	Elektroniskt relä
Brytström	200 mA max.
Brytspänning	24 V $\equiv$ max.
Bryteffekt	0,3 W max.
Kontaktmotstånd	omkring 5 $\Omega$
Temperaturberoende	0,02 $\Omega$ /°C max.
Kontaktkapacitans	omkring 10 nF
Flytande gräns	50 V $\equiv$
Arbetstemperaturområde	-30 till +60 °C
Kapslingssabotage	Kåpans brytare
Färg	Vit eller brun
Mått	85 x 85 x 26 mm (se figur 2)
Funktioner	Återställningsbrytare för att växla ner linjespänningen Lysdiod anger linjefel hos detektorn

## Information om regler och föreskrifter

Tillverkad för  
SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,  
Netherlands/Holland

Produktvarningar  
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv

Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)